

gospodinja

Domina, die frau, hausmuetter. Gospá,
frava, Gospodína, hiřhna mati.

gospodinja

Directrix, Regiererin. governáufhiza,
vísharza. Gospodína.

gospodinje

Materfamilias, hausmutter. Gospodina,
hishna mati, gospodarina.

HIPOLIT: Dict. I, 360

gospodinja

Dominatrix, herrscherin, Regentin.
gospodováushina, governáushina,
gospodíne, gospodarína.

gospodinja

Moderatrix, Regiererinn, Verwalterinn. vífhar-
za, Governávshiza, flégarza, Gospodína, modrováu-
shiza.

HIPOLIT: Dict. I, 371

gospodinja

Lena, hurenwirthinn, frauenwirthinn. Rofy-
ánka, gospodîna tih kurb, inu kurbérskih ludý.

gospodinja

Hera, die frau im haus. Gospà, ali gospodí-
na v'híshi.

gospodinja

Oeconomus, haushalter. hishnik, hishováviz,
Gospodár. Oeconoma, haushalterin. Gospodína.

gospodinja

Procuratrix, Verwalterinn. flégarza, sháffarza,
gospodína, governávshiza, híshniza.

HIPOLIT: Dict. I , 510

gospodinja

Hausmutter. hišna máti, gospodína. Mater
familiaris.

gospodinya

Verwalterinn. vísharza, flégarza, governávkhiza, ali governáuka, gospodína. modera-trix, Gubernatrix, procuratrix.

gospodinja

Regnatrix, regiererin. kraliováushiza,
Governávshiza, oblastnýza. Domus regnatrix.
hauswirthinn. gospodaríza, gospodína.

HIPOLIT: Dict. I , 556

gospodinja

Hausfrau, gospodina, hišna gospa, go-
spodarina. Vor, marita, hera.

HIPOLIT: Dict. II, 78

gospodinja

Frau. shéna, gospodína, gospá. foemina,
mulier, vxor, Domina.

gospodinja

Hurenwirthin. Kurb gospodina. Lena.

HIPOLIT: Dict. II, 97

gospodinja

Hera, seu Mater Familias habet Famulas, Aucillas die frau oder hausmutter hat dienstmenschen, Magde Gospá, Gospodína, ali hišna Mati imá kàršenze, dejkle.

gospodixiti

Hausen, haushalten. gospodáríti, hířhováti,
hířhiti, gospodíniti, domázhe rizhý gover-
náti, rovnáti, vířhati. rei familiari servi-
re. rem familiarem administrare.

gospodinstvo u

Oeconomia, haushaltung, ordnung vnd Verwal-
tung des haus. gospodarstvu, hishovájne, híchnu
rovnájne, fhénsku gospodinstvu.

gospodryi

Afsecla, herrnknecht, Trabant. Gospóski hlepèz, ali gospódni flushábnik: Item ein nachfolger. en pohajáunik, pohajáviz, nahódnik.

gospodnji

Dominicus, des herru. gospodou Gospódní.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

gospodov
u

Herilis, das dem herrn oder meister zugehört.
kar gospúdu ali mójstru shlíshi: gospúdob,
mójstrov.

HIPOLIT: Dict. I ,269

gospodov
-udou

Dominicus, des herrn. gossúdou Gospódní.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 799

gospodovalec
u

Dominatio, et Dominatus, beherrschung.
Meisterschaft, herrlikheit. Gospoduvánie
mojstrya, Gospodstvú, tudi vrejdnúft, zhaft
inu obláft éniga Gospoduváúza.

gospodovalec
- viz

Gubernator, Verwalter vnd Regirer. governá-
viz, inu gospodováviz, oblastováviz, ali oblast-
nýk.

gospodovalec
- vic

Monarcha, Monarch, der allein herrschet.
en Gospodovávix oblastovávix, na-
teri zhes vse sam gospoduje.

HIPOLIT: Dict. I , 373

6

gospodovalec
víc

Legislator, gesazgeber. postávar, řapovidá-
viz, en gospodováviz, ali vígshi oblastnýk zhes
postáve, ali řapúvidi.

gospodovateľi
- vici

Herrscher. gospodováviz, governáviz, kraliováviz,
gospodár. Dominator, Gubernator, imperator, Rex.

HIPOLIT: Dict. II,

90

gospodovalec
- vic

Regierer, herscher. governáviz, vojárn, gospodováviz,
oblastováviz. imperator, gubernator.

HIPOLIT: Dict. II, 149

gospodovalec
vic

Oberherr. vívuda, firšht, gofpúd, gofpodár, gofspo-
dováviz, governáviz. priceps, Dominus.

HIPOLIT; Dict. II,

gospodovalec
- vic

Beherrscher. Gospodovánix, oblaštovanix,
Gouvernánix, Gospúd, Gospodár. S.
Imperator, rector, Dominus, Gubernator,
Dominator.

HIPOLIT: Dict. II, 23

gospodovalec
- uvavie

Tyrannus, 2. či Reges, König. herv. ca governávie,
krajc, gospoduvávie, hospid, oblesťovávie.

HIPOLIT: Dict. I, 69i

gospodovalec
- uvaviz

Regnator, regierer. katéri krajlúje inu
Gospodúje: krajliováviz, gospoduváviz, Gover-
náviz. oblastováviz, oblastnýk, Gospodár.

gospodovalec
-uvávis

Dominator, herrscher, Regent. Gospoduvávis
governávis.

gospodovaleu
v

Imperiofus, Maisterhaftig. favkáfliv,
favkáfliv, gospodováven, mojstrováven.

gospodovaliče

Regierung, herrschaft. governánie, governálishze,
oblastovánie, oblastoválishze, gospodoválishze.
Imperium, regimen.

gospodovalka

Gubernatrix, Regentinn, Verwalterin. Gospo-
dováuka gubernávshiza, oblastnýza Gospodaríza.

HIPOLIT: Dict. I ,264

gospodovašičica

Rectrix, regiererin. Governávshiza, víšharza,
gospodováushiza.

HIPOLIT: Dict. I , 550

gospodovašćica
- uvau -

Dominatrix, schererherix, Regentix.
Gospoduváuphixa, governauphixa.

gospodovanja
u

Habeo,

habere aetatem procul a republica. sein leben
ausser dem Regiment beschliessen. svéje fhiv-
léjne fúnaj gospoduvájna skleníti.

gospodovanje

Directio, Richtung, Leitung: regiments führung.
-governájně, rovnájně, vishájně: Gospo-
dovájně.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 782

gospodovani

Dioecesis, Verwaltung, herschungskreis, bischoffthumm. governájne, ena defhela, okúliza, gospodovájne, shkoffýa, ali kar pod shkofýo shlishi.

gospodovárje

Principatus, herrschaft. éníga fírfta stano-
vájne, Gospodovájne, defhéla.

gospodovanie

Oligarchia, ein regiment, da wenig regieren.
enu Governájne, Gospodovájne, oblastováňie, kir
ňih málu oblastújeio.

HIPOLIT: Dict. I, 412

gospodovanje

Potentatus, herrschaft. gospodováníe, gos-
podství.

HIPOLIT: Dict. I, 487

gospodovanje

Occipio,

occipere regimen. die regirung antretten.

Governájne, ali Gospodovájne nastopíti.

gospodovarje

Politia, ein gemein Regiment. énu gmajn Gospo-
dovájne. Governájne, rovnájne: ladájne, ena kunft
inu fastópnost tega governájna.

gospodovanie

Latifundium, ein breit liegend gut, ein weiter boden. énu shiróku prostránu stanovájne, ali énu gospodovájne, énu velíku pollè, éna velíka grajshína, ali derfháva.

gospodovanie

Monarchia, Monarhey, da einer allein regiert.
oblastováňe, Gospodovájne éniga sámiga.

gospodovanie

Herrschaft. gospodovanie, governanie, kraliovanie,
gospodárstvu. Dominatio, dominium, regimen, Gubernatio.

gospodovanie

Herrschaft, gebiet. Gospodstvú, gospodovanie,
kraléstvu, oblást, deshélla. Dominatus, imperium,
potentia, ditio.

HIPOLIT: Dict. II,

90

gospodovanie

Policey, Regiment. kunšt vládaníá, obla-
stováníe, gospodováníe, governáníe, podví-
shaníe. politia, Disciplina politica, Dif-
ciplina civilis.

gospodovanie

Stattpfleger. mestni oblastnyk. praefectus urbis.
Stattregiment. mestnu governánie, gospodovanie.
politia.

184

HIPOLIT; Dict. II,

gospodoványe

Regimen, regiment, herrschung. governájne,
oblastovájne, gospodovájne: oblastováliszhe,
governáliszhe.

gospodovají

Tyrannis, Tyranny. tyranýa, grofovítnost,
samavólnu inu nevsmílenu gospodovájnie.

HIPOLIT: Dict. I

, 691

gospodovanie

Tyranny. ena Tyrania, slobnosť, grosovitosť,
samavólnu gospodovanie. Tyrannis, Crudelis do-
minatus, violentum imperium.

gospodovanie

Rectio, regierung, herrschung. rovnájne,
Governájne, víšhajne, gospoduvájne, oblasto-
vánie.

gospodovanie

Monarchy. Gospodovanie famiga xhes
vfe druge. monarchia.

HIPOLIT: Dict. II, 126

gospodovanie

Beherrschung. Gospodovanie, oblaštovanie,
governánie. d. Dominatus, Gubernatio,
principatus.

HIPOLIT: Dict. II, 23

gospodovanje

Gubernatie, gewalt, Regiment, herrschung.
oblàst, Governájne, Gospodovájne rovnájne,
víshajne, oblastovájne.

HIPOLIT: Dict. I

,265

gospodovanje
u

Democratie, herrschung und regierung des
gemeinen Volks. Gospodování im Gover-
nánie tíga gmejů folka, ali šic ta
gmejů folka Gospoduje.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) 174

gospodovanje
u

Exfeco,

Exfecare pestem Rejpublicae. eines Regiments
Verderben aus dem weg raumen. éniga Governáj-
na ali Gospoduvájna pogublénje na stran ali is
póvta správití.

gospodovanje
u

Exorno,

Exornare aliquem magistratu. einen in die
Regirung bringen. é niga h'governájnu, ali
h'gospoduvájnu perprávití.

gospodovanje
u

Confocio,

confociare imperium. herrschaften vereinbaren.

Gospodování vskup fterniti, fterniti, sdružení
skiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 129

gospodovanje
u

Cöeratio, hevršchung, oder das ansehen, das einer
gegen seinen Unterthanen hat. Gospoduvájně, ali pre-
stímájně, zhest, svitlust, ali razgled, Rateru
éden od svojih podložnik sine.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 105
3

gospodovanje
u

Certo,

augendae Dominationi certare. vmb Vermehrung
der herrschafft streitten. fa gméranje inu po-
vígshajne tiga gospoduvájne se vojskuváti inu
stríttati, bojováti.

gospodovanie
u

Certo,

augendae dominationi certare. vmb Vermehrung der herrschafft streiten. sa pogmérance tíga gospo-
duvária se vojskuváti.

gospodovanje
u

Dominatus, beherrschung, gospoduvájnje.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 793

gospodovanie
u

Dioecesis, Verwaltung, herrschungskreis, bischoffthum. okúliza éníga governáia ali Gospoduvánia: ena shkoffya.

gospodovaní
u

Dynastia, herrschaft. Gospodství, gospodaranie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 203

gospodovanje
u

Ditio, herrschaft, gebiet. Gospodováníe,
oblastuvánie, bogiástvú, dershava,
ládanie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 194 4

gospodovanje
u

Dominium, herrschafft. Gospodství, Gospó-
szhina, grajszhina, Gospóska, Gospoduvánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,199

gospodovanje
u

Dominatio, et Dominatus, beherrschung,
Meisterschaft, herrlichkeit. Gospodování
majstřya, Gospodství, tudi vrejdnost,
zhat inu oblat' eniga Gospodstva.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 200

gospodování
u

Potentatus,

De potentatu Inter se Contendere. Vm die herr-
schaft zanken. ꙗ Gospoduvájne se aruváti, pre-
pírati.

gospodovanje
u

Potestas, Vermöglichkeit, vnd gewalt. ansehen,
vnd herrschaft. samófnost, ali samofhlívoſt
mogózhnost inu oblàst. zhastlívost, inu Gospodu-
vájne.

HIPOLIT: Dict. I , 487

gospodovanie
u

Ochlocratia, Regierung des gemeinen Volks.
gospoduvájnje, governájnje, rovnájnje
tíhga quajm fólka: oblesťování te
gumenie.

HIPOLIT: Dict. I, 409

gospodovanje
u

Gubernaculum,

Gubernacula reipublicae tenere. das regiment
führen. te regiringo, governájne, gospodu-
vájne pelláti, ta timèn tìga oblastuvájna ví-
fhati, derfháti.

gospodovanje
u

Societas Herilis. Die Herrschaft.
Gospoduvájně, Gospodárstvú.